

# Heroldo de HEL

N-ro 137

Septembro 2011

HOKKAJDA ESPERANTO-LIGO

北海道エスペラント連盟

[Enhavo/目次]

- 表紙、Enhavo/目次 P. 1
- Nepre venu al la festo de El-Placo!/エルプラまつりに  
是非来て下さい!/ 後藤純子
- Rusa bardo Jurij Kukin/ Mihail Korĉmarjov P. 2
- Invito al Esperanta Legado-Sumoo/「エスペラント読書  
大相撲」への招待/ KAWAI Yuka/川合由香 P. 4
- 皆様の原稿をまっています/La red. P. 5
- Por promenadi en Sapporo/ぶらりサッポロの散歩道/HEL-anoj P. 6  
北海道大学総合博物館、札幌開拓使麦酒醸造所、  
北海道庁旧本庁舎、札幌市資料館、大倉山スキー競技場、  
中島公園 P. 7  
P. 8
- Danke ricevitaj -受領郵便物- (星田淳 扱い) P. 9
- Protokolo de la 6-a Komitato Kunsido de HEL/ P. 10  
北海道エスペラント連盟 第6回委員会記録
- Protokolo de la 8a Kunsido de Loka Kongresa Komitato por P. 11  
la 99a Japana Esperanto-Kongreso  
第99回日本エスペラント大会LKK 第8回会合議事録
- [編集後記/Redaktanto parolas ...] P. 12

**Nepre venu al la festo de El-Placo!**  
エルプラまつり (9月10日、10:00~16:00) に  
**是非来て下さい!**

後藤純子

「エルプラまつり」とは、札幌駅北口前にある札幌エルプラザに於いて年1回、館内利用団体の活動成果を市民に知らせる「活動発表展」のことです。

今年で4回目で昨年は、約70団体が参加し、7,935名が来場したそうです。

HELとしては、3回目の出展で、昨年は、約80名が見に来てくれました。私は、2年前に大阪市から札幌市へ転居してきましたが、公共施設が無料でこのように展示をさせてくれる機会は皆無でした。大阪のエスペランチストが聞いたら

どんなに羨ましがることでしょう。

大阪に比べて札幌市民のエスペラント知名度は、私の感触では、大阪より低いような気がします。統計をとった訳ではありませんが、私の周りのいろいろな人に機会ある毎に「エスペラント」のことを話しても殆どの方が知りません。

先日、来年の日本エスペラント大会のプログラムへの後援名義使用の承認依頼のために道庁に行きましたが、係の職員から「エスペラントって何ですか？」と訊かれました。

私は、札幌市退職教員の会に入っています。入会直後と今年5月の2回、機関誌に何か書くように頼まれたので、エスペラントに触れた記事を書きましたが、全然反応なしでした。1回目は、札幌エスペラント会の例会でヴェルヌの”80日間世界一周”の輪読をやっていることを、2回目は、昨秋、フランスからやって来た元小学校教師のセネカル夫妻と小樽に行った事を書きました。同じ退職教師について書いたのに誰一人質問して来た人はありませんでした。

ところが、先日、私の入っている区民センターのコーラス会でよく話をする人に何気なくエスペラントの話をしました。すると、その人(普通のおばさん)は、「えッ、そんな言葉があるのかい？ 私は、ずっと前から、この文明の発達した地球で、どうして、誰も共通語を創らないのか？英語やフランス語や中国語など、一つ一つ勉強しなくてもよいように、早くそんな言葉を創ってほしいと思ってた！毎日、例えば10分でもいいから、世界中のテレビでその言葉の番組を流せば、すぐに広がるよッ。是非、がんばって普及させてねッ。」と、全身で言いました。その人にもエルプラまつりに来るように誘っています。

そうです。先ずエスペラントの存在を知らせなければ！今度のエルプラまつりでは、来場者対象のスタンプラリーも企画されています。

HEL のみなさん、是非ご来場ください!!!そして、個人的に外国のエスペランティストと交流された資料(写真など)をお持ちの方は、展示用にお貸し下さいませんか？エスペラントを一部の好事家の趣味(私の友人の弁)に終わらせないで、一人でも多くの人に知らせるためにご協力をお願いします。

エスペラントの展示室は、4階の男女共同参画研究室2です。  
どうぞよろしく！

---

Rusa bardo Jurij Kukin

Mihail Korčmarjov

ハバロフスクのミハイルさんから rusa bardo Jurij Kukin の作品の紹介記事が来ました。彼が今までも何度か紹介してきた bardo, 辞書では「吟遊詩人」とあるが、ロシアではこの伝統は続いているらしい。ソ連時代、当局ににらまれながらも若者の人気を集めていた当時のアイドルたちにミハイルさんは郷愁を感じているようです --- La red.

Miaj karaj japaniaj amikoj kaj samideanoj! Mi vollus sendi al vi mian novan esperantan poezian verkon - unu kanton (la plej konatan kanton) de maldelonge mortinta rusa bardo (gitar-poeto) Juriĵ Kukin. Lian morton priploris multaj adorantoj de barda kanto - ja Juriĵ Kukin estis tre bone konata en tuta Rusio kaj eĉ Sovetio ankoraŭ je 1960-j jaroj. Kaj lian kanton, skribitan je mezo de 60-aj jaroj - kanton, kiu iĝis ne-oficiala himno de multaj rusaj turistoj kaj vojaĝantoj - mi tradukis je esperanto kaj ĉi-tiam proponas al via atento.

### M i v e t u r a s p o r n e b u l o

Vi komprenas: granda estas mi strangulo.

Mi okupas min pri ĉio kaj ĝis fin'

Mi aspiras, mi aspiras al nebulo

Kaj neniu povos iam dresi min.

De ofendoj homoj kuras, de sopiro homoj kuras

Al terenaj sunaj boroj de la mar'.

Kaj por sonĝoj, kaj por sonĝoj mi veturas

Por nebulo kaj odoro de arbar'.

Vi komprenu: tio estas tre facile

Por strangulo kiu ofte iras for.

Vi konceptu: tio estas tre ĝentile:

Montoj, suno, pinoj, pluvoj kaj akord'.

Kaj se iam mi sopiras, tre delonge mi sopiras

Ni haltigos min ĉi-tiam iu bar'.

Al nebulo, al nebulo, mi aspiras

Al la sonĝoj kaj odoro de arbar'.

---

Miaj karaj amikoj! Mi ankoraŭ unufoje petas, eĉ petegas vin pri iu monhelpo. Mi estas serioze malsana invalido kun tre malgranda ŝtata pensio. Kaj mi necesas monon por pagi por loĝejo, nutraĵo, kaj kuraciloj por mi kaj mia maljuna patro. Mi esperas! Vi komprenos min kaj helpos.

Sincere via,

Mikhail' Koz'mar'ov.

[追記] 彼の年金、障害者給付が少なく生活が苦しい、といつも書いてきます。  
救援の志は次のアドレスへどうぞ。

S-ro Mih`ail Korëmarjov  
ul. Voločæevskaja 153-70  
H`abarovsk, 680000 Rusio

---

Invito al Esperanta Legado-Sumoo  
「エスペラント読書大相撲」への招待

KAWAI Yuka/川合由香

皆さんは日頃、エスペラント文を読んでおられますか？ エス学力をつける早道は「多読」だと、全国セミナーでお世話になった先輩から私はききました。とはいえ、独りで多読を自分に課し続けるのはなかなか難しいことです。そこで、群馬県の堀泰雄さんが主宰する「エスペラント読書大相撲」を紹介します。

「大相撲」は2ヶ月毎に、本当の大相撲と同じ日程で開催されます。期間は2週間。ルールは単純明快です。開幕前に自分が読む本の題名と、1日に読む目標ページ数を興行主に連絡します。目標が守れたら白星、守れなかったら黒星です。結果を2～3日に1回、興行主に連絡します。

すでにこの相撲興行は3年目に入ります。先場所は約50人が参加（半分は外国人）で、先場所は横綱が30人もいました。横綱になるためには、その前の場所で全勝が条件です。新しく参加する人は、前頭の最下位に位置づけられますが、今場所2週間のあいだ、もし全勝であれば、11月場所では誰でもいきなり「横綱」になれます。以下、1敗なら「大関」、2敗なら「関脇」・・・となります。

私は5月場所は12勝3敗の好成績を収めましたが、7月場所では7勝8敗に終わり、前頭まで降格となりました。

堀さん曰く、「目標は自分で決めるものなので、初心者でも取り組めるのがよい。皆で読んで眠っている本を呼び覚ましましょう」（お風呂場で半身浴しながらだとより良い）。

今回の場所中、堀さんはフランスへ講演旅行に出かけているので、望月正弘さんが、興行します。ですから、望月さんまで、参加希望をお寄せください。その際、名前、四股名、住所、メールアドレス、読む本とページ数をお知らせください。

望月正弘さんの連絡先：monsano@mx1.s-cnet.ne.jp  
電話・FAX：054-278-6909

9月場所は9月11日に始まります。私も今度は勝ち越したいと思います。皆さんも一緒にいかがですか？（了）

Ĉu vi kutime legas E-ajn librojn? Mi aŭdis de iu spertulo, kiu gvidis min bonkore okaze de E-Seminario en la lasta printempo, ke la plej bona maniero por akiri altnivelan E-an kapablon estas legi multe. Tamen, estas malfacile sola devigi sin legi multe kaj konstante. Do mi reprezentu E-o-Sumoo-n zorgatan de s-ro HORI Jasuo en gubernio Gunma.

La Sumoo okazas en ĉiu dua monato. Ĝia periodo estas du semajnoj. La regulo estas tre simpla. Vi sinanoncu titolon de via legota libro kaj kiom da paĝoj vi legos po tago al s-ro Motiduki antaŭ la komenco de Sumoo. En tiu sumoo vi estos ĉe la fino de Maegaŝira (la malplej alta rango), sed dum la septembre Sumo, se vi sukcese plenumos 15 venkojn, vi estos Jokozuna (la unua rango) en la novembra sumoo. Vi raportu vian luktorezulton al s-ro Motiduki ĉiun tagon aŭ ĉiun duan tagon.

\*S-ro Hori estos en Francio dum tiu periodo, kaj s-ro Motizuki anstataŭe prizorgos.

Mi finis La Majan Sumoo-n kun 12 venkoj kaj 3 malvenkoj, tamen finis La Julian kun 7 venkoj kaj 8 malvenkoj. Mia rango malaltigis.

S-ro Hori diris; Avantaĝo de ĉi-Sumoo estas ke eĉ komencantoj povas lukti kun veteranaj esperantistoj sur la sama bazo, ĉar oni rajtas decidi la celon mem. Ni kune legu kaj vekigu dormantajn librojn."

Bv. kontaktu al;

S-ro Motizuki Masahiro [monsano@mx1.s-cnet.ne.jp](mailto:monsano@mx1.s-cnet.ne.jp)

Telefonone kaj fakse: +81-054 -278-6909

La Septembra Sumoo komenciĝos en la 11-a. Mi deziras venki multe ĉi-foje.

---

**皆様の原稿をまっています**

L a r e d .

機関誌は会員みんなのためのもので、みんなで作っていくものだ、と思っていますが、現状はどうでしょうか。残念ながら 毎度原稿はなかなか集まらず、書いてくれる人も一部の人になっています。

日常ふと思ったこと、エスペラント学習上の疑問、何でも結構です、用語もエスペラント、日本語、自由にどうぞ。機関誌の最後の頁にある連盟機関誌部へメールか郵便で送ってください。テーマ、分量も自由です。

ほぼ2ヵ月ごとに発行していますので この次は11月と予想されます。よろしく!

## Por promenadi en Sapporo

### ぶらりサッポロの散歩道

HEL-anoj 有志

Jen estas turismaj informoj pri vidindaĵoj en Sapporo, tradukitaj de HEL-anoj.

3月号 (N-ro 134) に出た日本語原文からまだ訳文が発表されていなかった分を次に紹介します。タイプミスや分かりにくいところ等少し手直したところもありますが疑問の点は質問してください。----- La red.

### 2. 北海道大学総合博物館 (旧札幌農学校校舎)

Muzeo de Hokkaido Universitato (origine, la Agrikultura Kolegio Sapporo)

Tiu domo antaŭe apartenis al scienca fakultato, sed en 1999 renaskiĝis kiel universitata muzeo, kie oni ekspozicias specimenojn kaj sciencajn materialojn kolektitajn dum 130 jaroj de post la fondiĝo de la kolegio (sapporo).

Certe mirigos vin la ostaj specimenoj, unu el kiuj estas krokodilo nomita Machikane, kiu vivis antaŭ 370 mil jaroj kaj en 1965 estis eltrovita en kvartalo Maçikanejama de la urbo Tojonaka. Kaj la alia estas dinosaŭro Desmostylus, kiu vivis antaŭ 15 ~ 16 milionoj da jaroj kaj estis eltrovita en Saĥaleno en 1933.

Ekster la muzeo troviĝas busto de fama Dr. Clark, la unua ĉef-instruisto de la Agrikultura Kolegio Sapporo. La Memoriga Halo Furukaŭa konstruita laŭ franca renesanca stilo allogos vin. La plej taŭga loko por promeni estas vastega agraro proksima al la muzeo.

- Adreso: Kita 10, Niŝi 8, Kita-ku, Sapporo-ŝi
- Aliro: 12 minutojn perpiede de JR-stacio Sapporo.
- Malfermita: 10:00-16:00 (de junio ĝis oktobro 9:30-16:30)
- Fermita: ĉiulunde, se okaze de nacia ferio, tiam marde; Dec. 29-Jan. 3
- Eniro: senpaga

### 3. 札幌開拓使麦酒醸造所

Bierproduktejo sub Kolonia Fako

# Pionira Fako (HdHEL No. 136), sed

# Colonial Department (The Historical Museum) -- 「開拓使」の訳例

En 1876, septembre komencis ĉi tie produkton de biero la ŝtata buroo Kolonia Fako. Oni diras, ke tio estas la unua bierprodukto en Japanio. Post nuligo de Kolonia Fako en 1883, administris la produktojn la agrikultura kaj komerca ministrejo, en 1886 la Gubernio Hokkajdo, kiu, vendis la produktojn al Kompanio Ookuragumi de Tokio.

En 1887 la produktojo ŝanĝis sian nomon al Sappora Bier-Kompanio.

Nun ekstero de la produktojo restas sama kiel antaŭe, sed la interno estas produkto de loka biero, kiun oni povas gustumi en atrio de apuda domo "Sapporo Factory".

- Adreso: Kita 2, Higasi 4, Ĉuuoo-ku, Sapporo-ŝi

- Aliro: 6 minutojn per JR-aŭtobuso(n-ro 3-a) de JR-stacio Sapporo.  
La nomo de la haltejo: "Sapporo Factory".
- Malfermita: ĉiutage 9:00~, senpage

#### 4. 北海道庁旧本庁舎

Eksa ĉefoficejo de Gubernio Hokkajdo

Oni nomas ĝin karesnome "Ruĝa briko". La turismaj vizitantoj sekvas sin senpaŭze. Ĝin oni ekkonstruis en 1886 kaj elfaris post du jaroj en decembro.

Estas surprize, ke ĝin planis la terkonstrua buroo de la Gubernio, la stilo de konstruo estis USON-eska neo-baroko.

Ĝin oni tegmentis per ardezoj. Ĝi havas subteretaĝon, du etaĝojn kaj turetaĝon. La domo okupas surface-amplekson de 1653 kvadrataj metroj. La tajlita ŝtono de bazo estis produktita de la Mt. Kataiŝi ĉe Jamahana, la brikojn oni bakis en bakejo de vilaĝo Ŝiroiŝi.

#南区南沢と石山の間にある硬石山は「かたいしやま」。

La konsturuaĵon oni klasis kiel nacia historia monumento decembre de 1967, kaj aprile de 1969 oni klasis ĝin kiel la ŝtata grava historia monumento. En aprilo de 1947, S-ro Tanaka Toŝibumi estis la lasta guberniestro nomumita de la registaro.

Li estis la 32-a guberniestro en Hokkajdo. ???sekvanta majo li fariĝis unua guberniestro de publika elekto.????

# 1ヵ月だけ政府任命の知事(長官?)でその後は選挙による知事?? #

Kita 3-joo Niŝi 5-ĉoome, Ĉuuooku, Sapporo-ŝi

9 minutojn piede el JR-stacidomo Sapporo

eniro 10:00~

pordomono Senpaga

#### 5. 札幌市資料館

La Muzeo de la urbo Sapporo

Tiu ĉi domego estis konstruita kiel la Apelacia Juĝejo de Sapporo en 1926. Post la dua mondmilito, ĝi ŝanĝis la nomon al la Altgrada Juĝejo de Sapporo. Novembre de 1973, okaze de la pretiĝo de nova domego por la juĝejo ĉe la norda flanko, oni ekuzis ĝin kiel la Muzeo de la urbo Sapporo.

La konstruaĵo estas ambauflanke simetria, konstruita per brikoj, la bazo estas mola ŝtono el Iŝijama kvartalo en Sapporo. Ĝi havas du etaĝojn kaj turetaĝon. Tia domego el mola ŝtono estas rara en la tuta lando. La unua etaĝo estas ekspoziciejo, kie oni povas vidi la historion de Sapporo. Ĉirkaŭ duona spaco de la ekspoziciejo estas por-urbana galerio, kie oni povas ekspozicii siajn artajn verkaĵojn.

Oodoori Niŝi 3-ĉoome, Ĉuuooku, Sapporo

15 minutojn piede el JR-stacidomo Sapporo

eniro 10:00~18:00

pordomono Senpaga

#### 6. 大倉山スキー競技場

La skisportejo de Ookurajama

Tiu ĉi sportejo estas la ortodoksa areno kiel grandsaltejo utiliganta la naturon kaj unu el la plej elstaraj en la lando.

Januare de 2011 oni preparolis pri mezlernejanino Takanasi Risa, kiu saltis la grandsaltadon de 141 metroj. Ĉe la startejo, eĉ bravulo, kiu ne timas altejon, sentas, ke siaj kruroj ŝtoniĝus.

Iama(la unua) saltejo estis desegnita de norvega vickolonelo, kiu kontribuis por la progreso de la skiado en hokkajdo, kaj poste la barono OOKURA Kis'ic'roo financis entreprenon kaj finfaris ĝin en la jaro 1931.

Tiutempe, ĝi estis 60m-klasa saltejo, kie unuafoje superis 80 metrojn KIKUĈI Sadao el Neĝmarka Laktindustrio la 22an de februaro, 1963.

De oktobro de 1997, oni povas salti tie ankaŭ somere.

Loko: Sapporo-ŝi Niŝiku Mijanomori 1274

Aliro: De la Stacio Marujamaken de Subtera Trajno  
aŭtobuse 10 minutojn per linio Arajama

malfermita: somere 8:00 ~18:00

vintre 9:00 ~17:00

Rigardejo: enirbileto(iro-reiro)

plenkreskulo 500 jenoj

infano 300 jenoj

## 7. 中島公園

La Nakazimaken Parko Nakajima

Parko Nakajima estas publika parko aranĝita de urbo Sapporo.

Ĝi situas en la loko Minami 9 ~14 joo, Niŝi 3~5 ĉoome.

Oni diras ke ĝi havas terenan formon similan al eta Novjorko kun la riveroj Tojohira kaj Kamokamo ambaŭflanke. En somero dense kreskintaj arboj donas al la urbanoj oazon kun verdajo kaj akvo. La vasteco estas 22 hektaroj.

En 1886 ĝia areo estis 54.3 hektaroj, sed ĉirkau 1919 ĝi limiĝis kiel nun. En la parko troviĝas jenaj vizitindaĵoj.

1. Hassooan, japaneska ĝardeno kun teĉambro

2. Halo Hoohejkan, kiu fieras pri sia kvintesenco de la eŭropstilaj konstruaĵoj

3. Koncertohalo "Kitara", kiu fieras pri la plej bona sonaŭdebleco (akustiko) en Japanio.

4. Regiona literatura domo.

5. Astronimia observejo

6. Gimnastikejo

Kaj sur la lageto de akoroj, familioj kaj geamantoj ĝuas la tempon kviete sur la boato.

Aliro: De stacio Nakajimakoen(norda enirejo),

De stacio Horohirabaŝi(suda enirejo)

de subtera trajno: linio Nanboku-sen

Eniro: Kiam ajn oni povas promenadi kaj eniri libere



\*La Suno N-ro 94, 山梨エスペラント会, 2011年 6月18日、B5 X20頁の内 E. (エスペラント) 文5頁。表紙の赤いハートのなかに JAPANIO/Ni neniam rezignas 離れて〈東日本大震災特集〉内容も 震災お見舞、世界各地からの見舞い文 —— この時期多くの機関誌が似た形になった。「キューバ医療事情視察旅行(2) / 工藤志津子」は昨年の世界大会での急病入院の記録。母語がスペイン語の Atilio さんには お世話になったようす。1950年創刊で61年間に94号、平均1年に1.5号、半年前のザメンホフ祭の記事がある理由がわかった。

\*R0mazi Kenky0: 2011年7月1日、第15号、日本ローマ字研究協会 (NRKK) 発行、A4X14頁のうちローマ字文約3頁。”松本清張『小説東京帝国大学』を読む 1”/Kimura Itir0 は、この作品に出てくる多くのローマ字論者の解説。Uta o wasureta kanariya(6) は It0 Seiti さん (北見在住、元HEL 会員) の連載。

\*La Tamtamo: 第434号, 2011年7月号, A4X8頁、横浜エスペラント会/JER 発行、日本文。中級1~3 クラスでは Esperanto kaj lingva sento, TRA DEZERTO KAJ PRAARBARO, VIVO DE LANTI を読んでいる。共同大会で歌う Saluton! の説明は牧野三男。

\*Novajoj Tamtamas: Internacia Gazeto de Jokohama Esperanto-Rondo (JER, Hama-Rondo); N-ro 262/ julio 2011, A4X4頁、全文E. La Tamtamo に

出ている本の読書感想など。Tetrinkejo ĉe montokolo は小川未明作品の訳第1回。

\*Ponteto/ (Bulteno de Esperanto-Ligo en Regiono Kantoo: 関東エスペラント連盟)/ Julio 2011 N-ro 247; B5 X24頁のうちE文約11頁は第60回関東エスペラント大会 (6月、埼玉大学) と、来年の世界大会のベトナムからの gasto, F-ino Nguyen Thi Phuong さんの日本旅日記 (Mia vojaĝo en Japanio) .

\*NOVA VOJO: N-ro 475 JULIO 2011, EPA (エスペラント普及会)、A5 X34頁中E文14頁。連載中の NAO DEGUĈI 開祖伝 (E. 文) は見出しにない。

\*Al Vi Kara; N-ro 101, julio 2011, Kioto-Esperanto-Societo, B5X 28頁のうちE. 文約14頁。kovrilpaĝoj には鮮やかなカラー写真、会合報告にも写真多数。国際観光都市京都だけに、留学、滞在、訪問の外国人エスペランチストの記事が多い。初級講座の受講者も外国人の方が多い! 京都観光案内 (E. 文 Turismaj Informoj pri Kioto) の連載開始。ABZ kiel gastigi 連載中。外人客への説明例 (今回はトイレ、風呂)

\*Mejlstono: 2011 julio N-ro 226 仙台E会: B5X 14頁中E. 文5頁。巻頭記事: La 31-a Verda kunloĝado de SES; 仙台E会 (SES) で毎年開いている「緑の合宿」は今年 (6月) で31回。今回の東日本大震災でも発行された寄付金付切手の生みの親、土井英一

(土井晩翠の長男、当時仙台E会員) についての記事もある。

\*La Movado; 関西エスペラント連盟 (KLEG) 発行, N-ro 726 agosto 2011, B5X16 頁のうちE.文4頁半。巻頭2頁は関西大会(6月、神戸)の記事。Sciu ĉion pri Hiroŝimo(7) は広島の大原爆投下当日のくわしい経過報告。Movado欄に北海道大会の予告。

\*受講生通信 第137号, 2011-8-01, 沼津エスペラント会, B5X10 頁の内E.文10行。「催しもの」欄に北海道エスペラント大会。「お便り」に、震災を契機に近代文明を見直す発想がある。

\*民衆史道連ニュース 2011年8月8

日 再開第1号、人権と民主主義を守る民衆史掘りおこし北海道連絡会、A4 X2頁、日本語。民衆史道連事務局の再開についての報告。

\*La Movado; KLEG発行, N-ro 727 settembre 2011, B5X16 頁のうちE.文5頁強。対訳・走れメロス(太宰治原作・trad. KONISI Gaku)は13回目のこの号で終り。La Movado 欄: 10月の東北大会は被災と闘う福島で、瑛九展にエスペラント(瑛九のエスペラントの手紙59通が翻訳されて宮崎の新聞、テレビで紹介)。田中克彦「漢字が日本をほろぼす」(角川SSC新書)への言及が2カ所にある。

---

## Protokolo de la 6-a Komitato Kunsido de HEL 北海道エスペラント連盟 第6回委員会記録

日時 2010年7月2日(土曜日) 13:00 ~

場所 札幌エルプラザ 2階 消費者サロン1

出席者 横山、星田、後藤(義)、後藤(純)、中田、川合(13:10から)、阿部(記録)、議事進行(横山)

<組織> 新規加盟者、退会者なし 前回滞納者の内2名から振込あり。しかし7月までの間に期限切れとなった人もあって、現在滞納者は11名。

総会に規約改正案を出す。第8条(財政)の会費に失業者割引(仮)として次の事項を追加する。

・失業や被災等で支払い困難となった場合は本人の申告により失業者会費とする。額は1000円とする

なお、名称として「Senlaborulo 会費」が提案されたが、委員会決定ではない

<財政> 会費納入状況報告: 今年度会計は8月末で閉め、次の委員会で報告する。

<広報> ホームページアクセス: 5月20日~7月2日の間104件、

<メルマガ> 有料化のため E-MAGAZIN をやめたので部数が半分以下、477部

<機関誌> 7月2日 Heroldo de HEL N-ro 136 発行、90部。

<年間計画: 北海道大会準備>

各部の報告、方針を集め大会議案書を作る。次回の印刷の機会に作成。  
<次回委員会> 2011年9月3日(土) 15:00 ~17:00 (注:KKK 犬丸委員の都合によりこうしたが犬丸欠席でどうなる?) 場所:札幌エルプラザ 市民活動サポートセンター

---

Protokolo de la 8a Kunsido de Loka Kongresa Komitato por  
la 99a Japana Esperanto-Kongreso  
第99回日本エスペラント大会LKK 第8回会合議事録

日時:2011年7月2日(土曜日) 15:30 ~17:00

場所:札幌エルプラザ 市民活動サポートセンター消費者サロン1

出席者:星田(司会)、横山、後藤(義)、後藤(純)、阿部、川合(記録)、  
犬丸(KKS)、中田(オブザーバー)

◆La Unua Informilo 試案に対して

・後援:文部科学省、日本ペンクラブ、日本ユネスコ協会へはJ E Iから依頼する。その他(地元分)はL K Kが依頼する。

・主催:日本大会常置委員会を入れるかどうかは保留(J E I本体が責任を持つ形に移行している途中なので)(犬丸)。

・共催:SESの名称を入れることが可能であれば、入れたい。地元でのPRがし易くなる。「後日、切替SES 会長、共催を承認」

・バンケード・大会後観光の代金:北海道での開催の実態に合った金額を載せる。この金額の試算が必要。なお、バンケードと大会後観光の会計は独立会計(大会会計と別)である。

・障害者参加費:申込み時期によらず一律とする(煩雑さを避けるため:今年のJ E Kもこうなっている)。・p.1の惹句:末尾に札幌での4回目の開催についてもう少しアピールがあるとよいが、La Dua Informilo, La Tria Informiloで直してもよい(犬丸)。

・La Unua Informilo は9月上旬に印刷するので、8月中に仕上げる。・エス文の部分は星田が校正する。

◆後援依頼(次のように分担した)北海道・NHK・UHB・・・後藤(純)、札幌市・札幌市教育委員会・HBC・STV・・・阿部、北海道教育委員会・・・横山、TVH・・・川合、北海道新聞・朝日新聞・毎日新聞・読売新聞・・・後藤(義)、HTV・Air-G・・・未定(注:会合後、横山が担当を引き受けた)

◆シンボルマーク・後藤(義)原案(第1案)に戻し、これに改良(大会の日付を入れるなど)を加えたものとする(決定)。

◆Gaja Vespero (Amika Vespero)・出し物を観るだけでなく、自由に談笑できる

時間も入れたほうがよい(とくに、今回は分宿なので)。・時間は夕食前(17:00～)がよい。・かでの部屋取りは当座、保留とする(96人収容の部屋で足りるか?)。

◆バンケード・ビュッフェ式は不評なため、ここ数年、着席形式が定着している(犬丸)。・ジギスカンは食べるのに忙しくて落ち着いて会話ができないのが難。魚介なども考えよう。

◆大会臨時郵便局(後藤(純)報告)・前川治哉さんから開設と記念スタンプについて了解の返事を得た。

◆次回会合2011年9月3日(土) 15:00～17:00(注:会合後、犬丸の都合により13:00～15:00に変更したが犬丸欠席で?) 場所:札幌エルプラザ 市民活動サポートセンター 部屋は未定

\*\*\*\*\*

[編集後記/Redaktanto parolas ...]

\*長くこの機関誌の編集に使ってきた古いワープロのトラブルでてこずりましたが、なんとかダマシダマシできそうです。新しい方式を考える時期でしょうか。

\*トラブルで原稿処理にあるいは不行き届きも。Pardonon!!!!

\*\*\*\*\*

北海道エスペラント連盟 会費/年

正会員 3000円、青年会員(26歳未満) 1500円、

購読会員 2000円、家族会員 1000円

HOKKAJDA ESPERANTO-LIGO

\*Redaktas la Organa Fakoj de HEL

ĉe HOŝIDA Acusi

Miyanomori 2-18-18, TOMAKOMAI

053-0844 JAPANIO

TEL-FAKS:0144-74-2539

Retadreso:hosidaacusi@kir.biglobe.ne.jp

\*Sekretario: KAWAI Yuka

N-ro 45, Simin-Katudo-Sapoto-Senta

Sapporo L-Plaza 2F, Kita 8 Nisi 3

Kita-ku, Sapporo, 060-0808 Japanio

TEL-FAKS:0126-62-4636

Retadreso: nordano@sea.plala.or.jp

\*TTT-ejo: <http://www5d.biglobe.ne.jp/hel/jp/index-j.htm>

\*Postgirkonto(郵便振替):02700-6-17075

北海道エスペラント連盟

\*編集:連盟機関誌部

〒053-0844 苫小牧市

宮の森町2丁目18-18

星田 淳 方

\*事務局:川合由香

〒060-0808 札幌市北区

北8条西3丁目札幌エルプラザ

市民活動サポートセンター レターケースNo.45